МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

НАУКОВА БІБЛІОТЕКА

# ENGLISH SPEAKING MOVIE FANS CLUB SEASON III

методичні вказівки до організації самостійної роботи
з перегляду фільмів англійською мовою
для відвідувачів розмовного клубу

Маріуполь
2021

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

НАУКОВА БІБЛІОТЕКА

WINDOW ON AMERICA MARIUPOL

# ENGLISH SPEAKING MOVIE FANS CLUB
# SEASON III

методичні вказівки до організації самостійної роботи
з перегляду фільмів англійською мовою
для відвідувачів розмовного клубу

Маріуполь
2021

УДК 811.111

Відповідальний за випуск: директор наукової бібліотеки МДУ А. П. Шакула.

Комп'ютерна верстка: І. А. Луханіна.

*Схвалено на засіданні науково-методичної ради НБ МДУ. Протокол № 2 від 17 травня 2021 р.*

Е 56 English Speaking Movie Fans Club. Season III : методичні вказівки до організації самостійної роботи з перегляду фільмів англійською мовою для відвідувачів розмовного клубу / уклад. Я. Є. Панова. – Маріуполь : МДУ, 2021. – 54 с.

Методичний посібник містить лексику до 16 фільмів, рекомендованих до самостійного перегляду усіх, хто вивчає англійську мову як іноземну. Видання спрямоване на покращення комунікативної компетентності та покращення рівня розмовної англійської мови.

Методичні вказівки розраховані на студентів вищих навчальних закладів філологічних, перекладацьких відділень (факультетів) університетів, викладачів і всіх тих, хто вивчає англійську мову.

**УДК 811.111**

©Наукова бібліотека Маріупольського державного університету, 2021
©Window on America Mariupol, 2021

©Маріупольський державний університет, 2021
©Панова Я.Є., 2021

# ВСТУП

Методичні вказівки з СРС містять лексику до 16 фільмів, рекомендованих до самостійного перегляду всіх, хто вивчає англійську та має достатній рівень володіння мовою. Видання спрямоване на покращення комунікативної компетентності та покращення рівня розмовної англійської мови.

У методичних вказівках пропонується глосарій до кожного фільму, а також теми до обговорення. Окрім вокабуляру надаються також завдання для розвитку мовленнєвих навичок, діалогічного, полілогічного мовлення, аналізу наданої інформації, переказу основних ключових ситуацій, а також ряд творчих завдань. Деякі завдання орієнтовано на вміння аргументувати свою точку зору.

## CONTENTS

1. NEXT (2007) ..... 5
2. SOURCE CODE (2011) ..... 8
3. THE DAY AFTER TOMORROW (2004) ..... 13
4. THE GREEN MILE (1999) ..... 17
5. LITTLE WOMEN (2019) ..... 20
6. LOVE ACTUALLY (2003) ..... 23
7. ULTIMATE GIFT (2006) ..... 25
8. THE BUCKET LIST (2007) ..... 30
9. AS GOOD AS IT GETS (1997) ..... 33
10. WHAT WOMEN WANT (2000) ..... 36
11. THE BLIND SIDE (2009) ..... 38
12. INTERSTELLAR (2014) ..... 43
13. ADJUSTMENT BUREAU (2011) ..... 45
14. THE BOOK THIEF (2013) ..... 48
15. MARCIAN (2015) ..... 49
16. LIMITLESS (2011) ..... 52

## 1. NEXT (2007)
## directed by Lee Tamahori

**1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.**

1. Here's to world peace – за мир у всьому світі; да здравствует мир
2. to round up – влаштувати облаву; устраивать облаву
3. you can't trick the deck – ти не обдуриш колоду; ты с колодой не пофокусничаешь
4. place your bets – робіть ставки; делайте ставки
5. here's the thing about the future – у майбутнього є одна особливість; у будущего есть одна особенность
6. every time you look at it, it changes because you looked at it – кожного разу, коли заглядаєш у нього, воно змінюється, тому що ті у нього заглянув; стоит в него заглянуть и оно меняется, т.к. ты в него заглянул
7. we'll settle that – ми це владнаємо; мы с этим разберемся
8. secure the doors – заблокуйте двері; заблокируйте двери
9. everything you say is admissible in court – все, що ви скажете, буде враховане судом; все, что вы скажете, будет учтено судом
10. clairvoyance – ясновидіння; ясновидение; clairvoyant – ясновидящий
11. you going to stick with that story? – ви тримаєтесь цієї версії?; вы на этом настаиваете?
12. you're wanted for assault involving a weapon – вас розшукують за збройний напад; вас ищут за вооруженное нападение
13. no good deed goes unpunished – за хороші справи треба розраховуватись; за хорошие дела надо расплачиваться
14. exercise responsibility – проявіть відповідальність; проявите ответственность

15. let me rephrase the question – дозвольте поставити питання іншим чином; поставим вопрос по другому
16. are you stalking ['stɔ:kiŋ] me now? – ти мені погрожуєш?; ты мне сейчас угрожаешь?
17. every move we make is preordained – кожен крок вирішен; каждый наш шаг предопределен
18. life is supposed to be a surprise – нехай життя робить сюрпризи; пусть жизнь преподносит сюрпризы
19. I don't care if it's a paper cut – все одно, навіть якщо це несунітниця; все равно, даже несущественная мелочь
20. it's coming down so hard – сильний повінь; льет как из ведра
21. front plate – машинні номери; номера на машине
22. permit – перепустка; пропуск; разрешение; номер машины
23. tier-one suspects have been interrogated – головні підозрювані допитані; главные подозреваемые допрошены
24. to open up surveillance on tier-two and three suspects – встановити нагляд за іншімі підозрюваними; установить наблюдение за другими подозреваемыми
25. security is escalated – безпека під загрозою; безопасность под угрозой
26. that was a real show of character – це був чемний вчинок; это был благородный поступок
27. to use as a bait – використовувати як приманку; использовать как приманку
28. your call cannot be completed as dialed – набраний номер не є дійсним; набранный номер не отвечает/не существует
29. check the number and dial again – перевірте номер та передзвоніть; проверьте номер и перезвоните
30. no service – відсутній мобільний зв'язок; отсутствует мобильная связь

29. intel = intelligence – розвідка; разведка
30. catwalk – вузький місток; узкий мостик

## 2. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

## 3. Give the synonyms to the following:

1) you going to stick with that story?; 2) exercise responsibility; 3) clairvoyance; 4) front plate; 5) to round up; 6) secure the doors; 7) here's the thing about the future; 8) every move we make is preordained; 9) tier-one suspects have been interrogated; 10) no good deed goes unpunished; 11) security is escalated; 12) I don't care if it's a paper cut; 13) to use as a bait; 14) that was a real show of character; 15) catwalk.

## 4. Translate into English.

1.У майбутнього є одна особливість, кожного разу, коли заглядаєш у нього, воно змінюється, тому що ти у нього заглянув. 2. Ви і надалі плануєте триматись цієї версії? 3. Як будуть якісь новини, одразу ж говоріть мені, все одно, навіть якщо це несунітниця. 4. Це був чемний вчинок, але тебе за нього буде покарано. 5. Нажаль, відсутній мобільний зв'язок, передзвоніть пізніше. 6. Він дуже злиться, коли його використовують як приманку. 7. Я знаю, що кожен мій крок вже вирішен. 8. Дуже прошу, проявіть відповідальність у цьому питанні. 9. Копи вирішили влаштувати облаву на торговців наркотиками. 10. Тобі не потрібна перепустка, щоб потрапити усередину будівлі.

## 2. SOURCE CODE (2011)
## directed by Duncan Jones

**1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.**

1. I gave a notice – я подала папери; я подала документы
2. Are we gonna make up the 10 minutes? – Ми наженемо ці 10 хв.?; Мы нагоним эти 10 мин.?
3. what the hack was the delay back there? – якого біса затримка; какого черта была такая задержка?
4. to punch the tickets – закомпостувати квіток; компостировать билеты
5. this is Chicago bound train – поряг прямує до Чикаго; поезд следует до Чикаго
6. bleaguered castle – обложений замок; осажденный замок
7. acknowledge transmission – підтвердить передачу; подтвердите передачу
8. do you copy? – як чути; как слышно?; прием
9. are you functional? – ви функціональні; вы функциональны?
10. did I just A-lock? – був перепад висоти; был перепад высоты?
11. adjusting your rotation – корекція орієнтації; коррекция ориентации
12. we'll rebuild the pattern – відновимо послідовність; возобновим последовательность
13. I need to be briefed – мені потрібна інформація; мне нужна информация
14. what unit is this? – яка це військова частина; какая это (военная) часть?
15. stand by for thread one of alpha memory pattern – приготуйтесь до першої нитки альфа-послідовності пам'яті; приготовьтесь к первой нити альфа-последовательности памяти

16. opera cloak – манто; манто
17. queen of spades – королева пік; королева пик
18. four of clubs – четвірка треф; четверка треф
19. has anybody been notified that I'm stateside? – комусь повідомили про те, що я в штатах; кому-то сообщили, что я в штатах?
20. that is incidental – це не має значення; это не имеет значения
21. sim test – стимулятор; симулятор
22. doer – виконавець; исполнитель
23. to disarm – знешкодити; обезвредить
24. to unplug – вимкнути; отключить
25. transit security – служба безпеки; служба безопасности
26. security breach – витік інформації; утечка информации
27. precautionary measure – запобіжні заходи; мера предосторожности
28. it's not a concern – це не стосується справи; это к делу не относится
29. crutch – милиця; костыль
30. it's irrelevant – це не стосується справи; это к делу не относится
31. commuter train – приміський потяг; пригородный поезд
32. are we done? – ми закінчили; мы закончили?
33. freight train – товарний потяг; товарняк, грузовой поезд
34. to engulf – захопити; захватить
35. narrow the suspect pool – звузьте коло підозрюваних; сузьте круг подозреваемых
36. withdrawn – замкнутий; замкнутый
37. motion sickness – знедужання у транспорті; укачивание (в транспорте)
38. to be counterproductive – вкрай непродуктивно; крайне непродуктивно
39. quantum mechanics – квантова механіка; квантовая механика

40. parabolic calculus – параболічне обчислення; параболическое исчисление
41. after-glow – післясвітіння; послесвечение
42. halo-like effect – ефект ореолу; эффект окружающего ореола
42. circuits remain open – схеми залишаються відкритими; схемы остаются открытыми
43. source code enables us to capitalize on the overlap – вихідний код дозволяє нам використовувати області накладення; исходный код позволяет нам использовать область их наложения
44. share compatibility in terms of gender – бути схожими за статевою приналежністю; быть сходными по половой принадлежности
45. time reassignment – перерасподіл часу; перераспределение времени
46. imminent – неминучий; неминуемый, близкий
47. to enroll in an LSAT(law school admission test) course – записатися на юридичні курси; записаться на юридические курсы
48. strong box – сейф; сейф
49. not to be a viable candidate – не підходити як кандидат; не подойти как кандидат
50. don't squander it thinking – не витрачайте думки на це; не растрачивайте это на мысли
51. to plant the bomb – підкласти бомбу; подложить бомбу
52. screwdriver – викрутка; отвёртка
53. military patch – військова нашивка; воинская нашивка
54. cramming – зубріння; зубрежка
55. to be killed in action – загинути при виконанні; погибнуть при исполнении
56. manifestation – ілюзія; иллюзия, воплощение в реальность, проявление

57. classified information – секретна інформація; секретная информация
58. to deviate from the mission – відклонитися від завдання; отклоняться от задания
59. that's immaterial – це не важливо; это не важно
60. to terminate – завершити; завершить
61. to be too easy on smb – возитися; слишком возиться с кем-либо
62. start over in the rubble – почати на руїнах; начать заново на руинах
63. you're now off that clock – можете відпочивати; можете отдыхать
64. to make the seconds count – використовувати кожну секунду; использовать каждую секунду
65. I'm more of a dumb luck kind of gal – я дівчина, що віре у сліпу вдачу; я девушка, которая верит в слепую удачу

**2. Read and translate the monologue.**

What is the source code? When the light bulb is turned off, there's an after-glow, halo-like effect. The brain is like that. Its electromagnetic field remains charged just briefly, even after death. Circuits remain open. Now, there's another peculiarity about the brain. It contains a short-term memory track that's approximately eight minutes long. Like a convenience store security camera that only records the last portion of the day's activity on its hard drive. Now, in combining these two phenomena, circuitry that remains viable post-mortem and a memory bank that goes back eight minutes, source code enables us to capitalize on the overlap. Sean Fentress died on that train. Of all passengers aboard he was your best link. You two share compatibility in terms of gender, body-size, and your synaptic maps. After 8 minutes you cease to exist on the train. You cannot exist inside the source code beyond Fentress's

eight minutes. Source code is not time travel. Rather, source code is time reassignment. It gives us access to a parallel reality.

### 3. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

### 4. Give the synonyms to the following:

1) cramming; 2) imminent; 3) to engulf; 4) to be counterproductive; 5) are we done?; 6) commuter train; 7) it's not a concern; 8) security breach; 9) has anybody been notified that I'm stateside?; 10) I need to be briefed; 11) acknowledge transmission; 12) to punch the tickets; 13) I gave a notice; 14) share compatibility in terms of gender; 15) to make the seconds count.

### 5. Translate into English.

1. Мені потрібна інформація щодо цих подій. 2. Це лише запобіжні заходи, не слід нервувати. 3. Комусь вже повідомили про те, що я в штатах? 4. Щоб ідентифікувати злочинця, звузьте коло підозрюваних до 3 осіб. 5. Приміський потяг прибуває на станцію о 9.00. 6. Перерасподіл часу вирішеє усе зараз. 7. Всі інші не підходят як кандидати для цієї справи. 8. Ні хто не повинен бути загинути при виконанні місії. 9. Все це не важливо зараз. 10. Треба використовувати кожну секунду та насолоджуватись життям.

## 3. THE DAY AFTER TOMORROW (2004)
## directed by Roland Emmerich

**1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.**

1. I think I got the hang of it – вважаю, це зрозуміло; думаю, я уже понял
2. the boss will chew my head off if these cores get messed up – бос відірве мені голову, якщо прилад вийде з ладу; босс мне голову снимет, если эти сверла выйдут из строя
3. to operate the drill – проводити буріння; проводить бурение
4. theory on abrupt climate shift – теорія різкої зміни клімату; теория резкого климатического сдвига
5. what do you say to a spot ot tea? – бажаєте чаю; как насчёт чашечки чая?
6. to hail a cab – спіймати такси; поймать такси
7. rough seas – шторм; шторм
8. are the lads winning? – наші виграють; выигрывают наши?
9. Scholastic Decathlon Team – олімпіада для старшокласників; команда старшеклассников для участия в Олимпиаде
10. to be on call – бути черговим; быть на дежурстве
11. I know you're good at rubbing people the wrong way – я знаю, в тебе дар нервувати людей; я знаю, у тебя природный талант действовать людям на нервы
12. to aggravate the vice president – докучати віце президенту; досаждать вице-президету
    aggravate – погіршувати; ухудшать, раздражать, усугублять
13. to pull the budget – розподіляти бюджет; распределять бюджет

14. to write the solutions – розписати вирішення; расписать решение
15. I do them in my head – вирішувати в розумі; я в уме решаю
16. to flunk smb – поставити плоху відмітку; поставить плохую оценку, завалить
17. your wife's gonna give me an earful – твоя жінка буде мене бранити; достанется же мне от твоей жены
    earful – нагоняй, выговор, все уши прожужжать
18. we're gonna have a bit of a bumpy ride – нас трохи потрясе; нас немного потрясёт
19. to put the seats in their upright position – привести крісла у вертикальний стан; привести кресла в вертикальное положение
20. chopper – гелікоптер; вертолет
21. to be devastated – бути знищеним; быть опустошенным, истребленным
22. to be interconnected – бути взаємопов'язаним; быть взаимосвязанным
23. solar output – сонечна активність; солнечная активность
24. to hit a critical desalinization point – досягнути критичної позначки знесолення води; достичь критической точки обессоливания воды
25. to track the next events – простежити подальші події; проследить дальнейшие события
26. to be on the verge of major climate shift – бути на межі глобального кліматичного зсуву; быть на пороге глобального климатического сдвига
27. large-scale evacuation – широкомасштабна евакуація; широкомасштабная эвакуация
28. the snow fall shows no signs of letting up – снігопад не закінчується; снегопаду не видно конца
29. we're just snowed in – нам не вибратись через сніг; нам просто не выбраться из-за снега

30. search-and-rescue team – рятувально-пошукова команда; спасательно-поисковая команда
31. mob scene – сум'яття; смятение
32. service has been suspended on all trains – відправлення потягів повністю зупинено; отправление поездов полностью прекращено
33. traffic snarl-ups – утруднення руху транспорту; затруднение движения транспорта
34. payphone - телефон-автомат; телефон-автомат
35. arctic gear – полярне спорядження; полярное снаряжение
36. to talk out of doing smth – відрадити від; отговорить от
37. to brief the present directly – доповідати президенту безпосередньо; докладывать напрямую президенту
38. to ride smth out – розрулити; благополучно перенести, разрулить
39. to start questioning smb's motives – ставити під сумніви мотиви; ставить под сомнение ч-л мотивы
40. snowplow – снігохід; снегоход
41. insulate – утеплювати; утеплять
42. corporal – молодший сержант; младший сержант
43. septicemia – зараження крові; заражение крови
44. to lure smb out – виманити з; выманить из
45. in the face of tremendous adversity – у жахливих умовах; в немыслимых условиях
46. against all odds – всупереч усім законам ймовірності; вопреки всем законам вероятности

**2. Read, translate the following. Act out a dialogue.**

Ice Age

Global warming can trigger a cooling trend. Let me explain. The Northern Hemisphere owes its climate to the North Atlantic Current. Heat from the sun arrives at the equator and is carried north by the ocean. But global warming is melting the

polar ice caps and disrupting this flow. Eventually it will shut down. And when that occurs there goes our warm climate.

***Dialogue in the car. Father-son*** *(14.43-15.29)*
*Dad*: I'm not angry. I'm disappointed.
*Son*: Do you want to hear my side of it?
*Dad*: Sam, how can there be two sides?
*Son*: Hey, look, I got every question right on the final. The only reason why Mr. Splenger failed me because I didn't write the solutions.
*Dad*: Why not?
*Son*: I do them in my head.
*Dad*: Did you tell him that?
*Son*: I did. He didn't believe me. He said if he can't do them in his head, then I must be cheating.
*Dad*: Uh, that's ridiculous! How can he fail you for being smarter than he is?
*Son*: That's what I said.
*Dad*: You did? How'd he take it?
*Son*: He flunked me, remember?
*Dad*: Sam, I'm sorry. I jumped to conclusions. I'm gonna call this guy and have a word with him. We'll get all these things straighten down.

## 3. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

### 4. Give the synonyms to the following:

1) to flunk smb; 2) rough seas; 3) to be on call; 4) to pull the budget; 5) to be devastated; 6) to track the next events; 7) mob scene; 8) traffic snarl-ups; 9) to ride smth out; 10) to start

questioning smb's motives; 11) in the face of tremendous adversity.

### 5. Translate into English.

1. Через кілька років Земля може бути на межі глобального кліматичного зсуву. 2. Бортпровідник попросив привести крісла у вертикальний стан. 3. Думаю, твоя жінка буде мене бранити, якщо ти запізнишся. 4. Через тиждень пройде олімпіада для старшокласників. 5. Вчитель вирішив поставити учню плоху відмітку. 6. Я вважаю, це зрозуміло, що ні хто ні куди не поїде. 7. Я знаю, в тебе дар нервувати людей. 8. Сподіваюсь, наші виграють у цьому змаганні. 9. Він вирішив розподіляти бюджет кожного року. 10. Теорія різкої зміни клімату не дуже популярна серед народу.

## 4. THE GREEN MILE (1999) directed by Frank Darabont

**1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the** movie and describe the situations in which they were used.

1. to be in charge of death row – бути на чолі блоку смертників; быть начальником в блоке смертников
2. to supervise the executions – керувати стратами; руководить казнями
3. he assaulted a prisoner out of sheer petulance – побив ув'язненого будучи не в дусі; избил заключенного просто будучи не в духе
4. stick with it – змирись; смирись, потерпи

5. I have it on good authority that – з достовірного джерела стало відомо, що; из достоверного источника известно, что
6. he wants to see one cook up close – він бажає побачити страту зблизька; он хочет увидеть казнь вблизи
7. inmate – ув'язнений; заключённый, сокамерник
8. simple-minded fella – розумово відсталий хлопець; умственно отсталый малый
9. it will run its course by itself – це пройде само по собі; это пройдет само собой
10. we'll be hip-deep in mice – в нас буде багато мишей; у нас будет полно мышей
11. in the interest of science, like – ніби-то з наукового інтересу; как бы из научного интереса
12. restraint room – карцер; карцер для буйных
13. commotion – метушня; суета
14. to pull one's leg – морочити голову; морочить голову
15. cradle school – дитячий садочок; детский сад
16. men under strain can snap – у стані стресу легко зірватися; под стрессом легко сорваться
17. intensive care ward – відділення інтенсивної терапії; отделение интенсивной терапии
18. you'll be on the bread lines before the week is out – до кінця тижня станеш безробітним; до конца недели станешь безработным
19. to clutter up – влаштувати безчинства; устроить беспорядок
20. a man sincerely repents on what he's done wrong – людина щіро кається в тому, що зробив; человек искренне раскаивается в том, что он сделал неправильно
21. he's paid what he owed, he's square with the house again. – він сплатив сповна, тепер ні кому ні чого не винен; он заплатил сполна, теперь ни кому ни чего не должен

22. to be out front – бути в перших рядах; быть на первых ролях; здесь: осуществлять казнь, руководить ею
23. to tame – приручити; приручить
24. tumor – пухлина; опухоль
25. to be doped – бути під наркотиком; быть под наркотиком
26. court transcript – протокол суду; протокол суда
27. everyone is entitled to a defence – кожен має право на захист; каждый имеет право на защиту
28. you knock them for a loop – ти маєш їх здивувати; ты должен их удивить
29. authentic healing – чудове зцілення; чудесное исцеление
30. we'll see you beaten within an inch of your life – ми влаштуємо, щоб тебе побили до півсмерті; мы устроим так, чтоб тебя избили до полусмерти
31. let bygones be bygones – що було, те було; что было, то прошло
32. this boy's cheese slid off his cracker – цей хлопець з'їхав з глузду; у этого парня крыша поехала
33. we can rustle you up anything – ми роздобудемо тобі все, що завгодно; мы раздобудем для тебя все, что угодно
34. flicker show – кінострічка; движущееся представление, здесь: кинофильм
35. Boys' Correctional – в'язниця для неповнолітніх; тюрьма для несовершеннолетних
36. it's quite a story – дивовижна історія; удивительная история
37. atonement – спокутування; искупление, расплата за грехи

## 2. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?

4. What is your favourite episode?

### 3. Give the synonyms to the following:

1) atonement; 2) it's quite a story; 3) flicker show; 4) to be doped; 5) let bygones be bygones; 6) restraint room; 7) simple-minded fella; 8) to be out front; 9) cradle school; 10) stick with it; 11) inmate; 12) to pull one's leg; 13) you knock them for a loop; 14) we'll be hip-deep in mice; 15) to clutter up.

### 4. Translate into English.

1. Я добре знаю, у стані стресу легко зірватися. 2. Не турбуйся, це пройде само по собі. 3. Він завжди мороче всім голову. 4. Увязнені намагалися влаштувати безчинства. 5. Ні хто не бажає бути в перших рядах. 6. Ти маєш їх здивувати. 7. Що було, те було, не треба повертатися до минулого. 8. Цей хлопець просто з'їхав з глузду. 9. Ми роздобудемо тобі все, що завгодно. 10. Він сплатив сповна, тепер ні кому ні чого не винен.

## 5. LITTLE WOMEN (2019) directed by Greta Gerwig

### 1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.

1. with alterations – з виправленнями; с купюрами (изменениями)
2. I took care to have a few of my sinners repent – я хотіла, щоб грішники розкаялися; я хотела, чтоб грешники одумались/раскаялись
3. to go through a war – пережити війну; пережить войну
4. people want to be amused, not preached at – публіці потрібні не проповіді, а розваги; публике нужны не проповеди, а развлечения
5. boardinghouse - пансион; пансион

6. money is the end and aim of my mercenary existence – гроші – єдина мета мого жалюгідного існування; живу лишь для того, чтоб зарабатывать деньги (деньги – главная цель моего жалкого существования)
7. it's up to me to keep the family afloat – це моя турбота тримати родину на плаву; это моя проблема держать семью на плаву
8. don't humour me – не підтакувай мені; не поддакивай мне
9. to turn smb down – відкинути; отвергнуть к-л
10. someone will be by for it later – когось пришлют за цім пізніше; кого-то пришлют за этим позже
11. that's capital! – це потрясло; умереть – не встать
12. says who? – хто каже; кто сказал?
13. to scorch – обпікти; опалить, обжечь
14. hobble – кульгати; хромать
15. to be lame – підвернути ногу; подвернуть ногу
16. don't mind the clutter – не звертайте уваги на метушню; не обращайте внимание на суматоху
17. to dawdle – ледарювати; лодырничать
18. gory – кривавий; кровавый, кровожадный
19. blunt – щирий; прямолинейный, откровенный
20. to sound crass – звучати безтактовно; звучать пошло, бестактно
21. to disown – позбавити спадщини; лишить наследства
22. to have a heart-to-heart – відверто розмовляти; откровенничать
23. minx – негідніця; мерзавка, кокетка
24. no one makes their own way – ні хто ні чого не досягає сам; ни кто ни чего не добивается сам
25. cathouse – бордель; бордель
26. obsequious – улесливий; подобострастный, заискивающий

27. don’t let the sun go down on your anger – треба бути вищче за свої образи; нужно быть сильнее своих обид
28. commonplace dauber – посередній художник; посредственный художник
29. natural depravity – вроджена нерішучість; врождённая нерешительность
30. indolence – лінощі; праздность, леность
31. to plague smb – дошкуляти; досаждать к-л, действовать на нервы
32. it agrees with you – тобі це на користь; тебе это на пользу
33. homely – безглуздий; нелепый
34. up-front payment – аванс; аванс
35. copyright – авторські права; авторские права
36. 10% of royalties – 10% з доходу; 10% с прибыли

## 2. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

### 3. Give the synonyms to the following:

1) homely; 2) it agrees with you commonplace dauber; 3) to sound crass; 4) up-front payment; 5) indolence; 6) cathouse; 7) to have a heart-to-heart; 8) gory; 9) to dawdle; 10) to scorch; 11) to turn smb down; 12) don’t humour me; 13) to go through a war; 14) boardinghouse.

## 4. Translate into English.

1. Поверніть роботи із виправленнями, будь ласка. 2. Автор вважає, що публіці потрібні не проповіді, а розваги. 3. Він знає, що це його турбота - тримати родину на плаву. 4. Будь ласка, не звертайте уваги на метушню. 5. Треба бути вищче за свої образи, навіть як що не має сил

терпіти. 6. Він ніколи не вмів відверто розмовляти із батьками. 7. Дівчина вважала, що ні хто ні чого не досягає сам і тиле заміжжя може виришити всі її проблеми. 8. Його вроджена нерішучість заважала йому досягти успіху у особистому житті. 9. Всі ці лінощі дуже заважають працювати. 10. Вона має отримати 10% з доходу від продажу її книги.

## 6. LOVE ACTUALLY (2003)
## directed by Richard Curtis

**1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.**

1. sneaky feeling – невиразне передчуття; смутное предчувствие
2. bugger off – йди геть; катись от сюда, иди гуляй
3. stag night – парубоцька вечірка; мальчишник, холостяцкая вечеринка
4. I must work on my wave – треба попрацювати над аурою; я должен поработать над аурой
5. to be in charge – бути на чолі; быть управляющим
6. pervert – збоченець; извращенец
7. premonition – передчуття; предчувствие
8. to pop over – заскочити; заглянуть, неожиданно нагрянуть
9. stuck-up – зверхній; высокомерный
10. fire away – розповідай; выкладывай
11. how are the mighty fallen – як низько впали великі; как низко пали великие
12. get a grip – вгамуй себе; возьми себя в руки
13. over-order on the drinks – замовити спиртне більш, ніж треба; заказать с избытком спиртное

14. people hate sissies – люди ненавидять скигліїв; люди ненавидят нытиков(женоподобных мужчин)
15. elitist – зарозумілий; высокомерный, заносчивый
16. dodgy end – небезпечний квартал; опасный, проблемный квартал (улицы)
17. illegitimate children – позашлюбні діти; внебрачные дети
18. send-off – проводіння; проводы
19. turquoise – бірюзовий; бирюзовый
20. to tie a girl down – заарканити дівчину; заарканить девушку
21. arse-kicking – задирака; задира, забияка
22. you can show yourself out – самостійно знайти вихід; самостоятельно найти выход, закрыть за собой дверь
23. chubby girl – пухкенька; пухленькая
24. redistribute – перевести на іншу роботу; перераспределить, найти другую работу(здесь)
25. hiccup – проблемка; проблемка, препятствие
    Apart from the tiny little hiccup - если б не одна несущественная мелочь
26. to do a duty round – зробити черговий обхід; сделать дежурный обход
27. hangover – похмілля; похмелье
28. epiphany – осяяння; озарение, откровение
29. cockup – безлад; бардак

## 2. Topics for discussion

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

## 3. Give the synonyms to the following:

1) illegitimate children; 2) elitist; 3) stuck-up; 4) to be in charge; 5) stag night; 6) sneaky feeling; 7) premonition;

8) chubby girl; 9) get a grip; 10) you can show yourself out; 11) hangover; 12) to do a duty round; 13) cockup; 14) epiphany; 15) apart from the tiny little hiccup.

### 4. Translate into English.

1. Мені ще треба заскочити у декілька місць. 2. Я не можу перевести вас на іншу роботу. 3. Як низько впали великі! 4. Присутнє якесь невиразне передчуття, що кохання всюди. 5. Тут ще треба попрацювати над аурою. 6. Люди ненавидять скигліїв. 7. Це дуже небезпечний квартал. 8. Треба нам зробити черговий обхід. 9. Як можна заарканити дівчину в ціх умовах? 10. Я не можу самостійно знайти вихід.

## 7. ULTIMATE GIFT (2006) directed by Michael O. Sajbel

### 1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.

1. Various corporate boards – різні колеги з управління бізнесом; различные коллеги по управлению бизнесом
2. business interests – ділові партнери; деловые партнеры
3. I'm so sorry for your loss – співчуваю з приводу вашої втрати; сочувствую, связи с вашей утратой
4. I wonder who the old man negotiated with for the rain – цікаво, з ким старий домовився щодо дощу; интересно, с кем старик договорился насчёт дождя
5. corporate office – головний офіс відділу; главный офис отдела
6. each of you vacate after receiving your portion of the estate – кожен з вас має піти після отримання своєї частки

майна; каждый из вас должен уйти после получения своей доли имущества

7. that's amazing just how far the fruit can fall from the tree – дивовижно, як далеко яблуко впало від яблуні; удивительно, как далеко яблоко падает от яблони
8. let's cut the B.S. (balance sheet) – давайте закінчимо балансовий звіт; давайте закончим балансовый отчёт
9. inheritance – спадок; наследство
10. does the box or the seal appear to have been tampered with in any way? – чи схоже, що коробка або печатка були пошкоджені?; похоже, что коробка или печать были повреждены?

    to tamper with – втручатися; вмешиваться, искажать, фальсифицировать
11. seal affixed in my presence – печатка, прикріплена у моїй присутності; печать, прикрепленная в моем присутствии
12. convenience store – мінімаркет; минимаркет, круглосуточный магазин
13. don't you have some kind of gizmo to wake you up? – в тебе є щось, щоб розбудити тебе?; у тебя есть какая-то штука, чтоб разбудить тебя?

    gizmo – девайс; девайс, вещица
14. you'll run out of posts before you run out of Texas – в тебе закінчаться стовбі раніше, ніж межа Техасу; у тебя закончатся стойки раньше, чем закончится граница Техаса
15. aren't you forgetting something? – ні чого не забув?; ты ни чего не забыл?
16. You don't begin to live until you've lost everything – доки все не втратиш, не почнеш жити; пока все не потеряешь, не начнёшь жить
17. to be on the payroll – бути на утриманні; быть на содержании, на окладе

18. prenup – дошлюбний контракт; брачный/добрачный контракт
19. isn't that sort of passe – це старомодно; это старомодно
20. the charge card company declined the charge – на картці немає грошей; на карточке нет денег; платеж отклонен
21. just run it through again – просто проведіть її ще раз; просто проведите ее (карту) ещё раз
22. to move in with smb – з'їхатися з кимось; съехаться с к-л
23. just for a change of scenery – щоб просто змінити декорації; чтоб просто поменять декорации
24. demolition – руйнування; разрушение
    I'm making a remodeling of my house and started with the demolition.
25. I'm having a little bit of setback – в мене тут серйозна розмова; у меня тут серьезный разговор
    setback – охлаждение в отношениях; неудача, заминка
26. to roll over – здаватись; сдаваться
27. to be out everything – втратити все; потерять все
28. for the sake of the greater good – заради загального блага; ради всеобщего блага
29. I'll flip you for it – кинимо монетку; бросим монетку
30. beat it – відвали; отвали
31. bum – безхатько; бомж
32. outspoken – прямолінійний; прямолинейный
33. to banish – прогнати; прогнать
34. brace yourself – тримай себе в руках; держи себя в руках
35. to hold for ransom – утримувати для отримання викупу; удерживать для получения выкупа
36. don't blow it – не впусти цей шанс; не упусти этот шанс
37. to release an amount allocated for – виділити певну суму грошей призначену для; выделить определенную сумму денег, предназначенную для
38. to stick it out – витримати; выдержать, продержаться

39. to put up with very harsh conditions – вибратися із дуже скрутних ситуацій; выбраться из очень сложных ситуаций
40. to prevail – досягнути свого; добиться своего
41. how quaint – оригінально; оригинально, забавно
42. wrap up the details – роз'яснити деталі; разъяснить детали
43. to go outside the boundaries of – перейти межі дозволеного; перейти границы дозволенного
44. panhandling, bordering on assault – жебрацтво, що межує з озброєним нападом; попрошайничество, граничащее с вооруженным нападением
45. street vending without permit – поширення газет без дозволу; распространение газет/листовок без разрешения
46. jaywalking – перехід дороги в недозволеному місці; переход дороги в неположенном месте
47. the subject is a reprobate – об'єкт негідник; объект негодяй

**2. Study the list of gifts. Comment on each of them. Which one is the most important for you?**

1. Gift of work.

You know, you do any work like you just did, you can do anything.

2. Gift of money.

You have no concept whatsoever of the value of money.

3. Gift of friendship.

He wants you to come back at the end of the month with one true friend.

I plan on knowing Jason for the rest of my life.

4. Gift of learning.

5. Gift of problems.

You don’t begin to live until you’ve lost everything. It’s the perfect place to start.
6. Gift of family.
7. Gift of laughter.
8. Gift of dreams
You need to be free, free to dream. You need to come up with a dream, then act on it.
I don’t know if I have my own dream. But I do know I can help others fulfill theirs.
To be with people who love each other, love me.
All I wanted was to have fun. Even if you don’t have dream of your own, you gave me mine. That counts for something.
100 mln to do with whatever you please.
9. Gift of giving.
I do have to give away some money.
10. Gift of gratitude.
Someone came by and covered my back rent.
11. The gift of a Day.
My dream was a perfect day. And I'm just finishing it.
12. The gift of love.
I love you, Son.

## 3. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

### 4. Give the synonyms to the following:

1) demolition; 2) sort of passé; 3) street vending without permit; 4) how quaint; 5) brace yourself; 6) to stick it out; 7) outspoken; 8) I’m having a little bit of setback; 9) business interests; 10) corporate office; 11) inheritance; 12) to be on the payroll; 13) seal affixed in my presence14) convenience store; 15) the subject is a reprobate.

**5. Translate into English.**

1. На цієї коробці печатка, прикріплена у моїй присутності. 2. Чи схоже, що коробка або печатка були пошкоджені? 3. Дивовижно, як далеко яблуко впало від яблуні. 4. Вибачте, але на картці немає грошей. 5. Дуже прошу, тримай себе в руках. 6. Необхідно виділити певну суму грошей, призначену для благодійності. 7. Навіть не намагайся перейти межі дозволеного. 8. Треба всім роз'яснити деталі, що до цього питання. 9. Він здійснював поширення газет без дозволу. 10. Треба чітко контролювати перехід дороги в недозволеному місці.

## 8. THE BUCKET LIST (2007) directed by Rob Reiner

**1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.**

1. spiel – тяганина; тягомотина
   give them the spiel - задай им трепку
2. take a whiff – нюхни; нюхни
3. lease and lend cost were similarly overbid – витрати на оренду та землю також непомірні; затраты на аренду и землю так же непомерны
4. to be grossly understaffed – вкрай не вистачати персоналу; крайне не хватать персонала
5. can we desist from all of this inlane posturing? – чи можемо ми обійтися без цього позерства; можем мы обойтись без всего этого глупого позерства?
6. it's good stuff – відмінно; не то слово, отлично
7. inauspicious beginning – багатообіцяючий початок; многообещающее начало
8. to dot you up – щоб вами зайнятися; чтоб вами заняться

9. to be auditioning – проходити прослуховування; проходить прослушивание
10. roll over – відійди; посторониться
11. dumb question – дурне питання; глупый вопрос
12. very rough – дуже грубо; очень грубо
how rough is it - на сколько это ужасно?
13. chemo – хіміотерапія; химиотерапия
14. contraption – дивна споруда; странное сооружение
15. hootch – пійло; пойло; самогон
16. talk out – відрадити; отговорить
17. kick the bucket – зіграти в ящик; сыграть в ящик, умереть
18. we're onto smth – нам є що робити; нам есть чем заняться
19. get a handle of – розібратися; разобраться, одолеть
20. that's real twisted – це занадто; это чересчур
21. put some moves on – пожити на повну; пожить на полную катушку
22. I'm gonna give you two a little quite time – я залишу вас наодинці; я оставлю вас наедине
23. post-op – передовий метод; передовой метод
24. chute – парашут; парашют
25. surrender to the void – вдалого приземлення; удачного приземления; отдайся пустоте
26. to desecrate body – осквернять тіло; осквернять тело
27. pick up on this – вчись, доки я живий; учись, пока я жив
28. Polar cap – полярний купол; полярный купол
29. harvest caviar – вирощувати ікру; выращивать икру
30. overbearing – зарозумілий; заносчивый
31. to gouge – просити непомірну ціну; запрашивать непомерную цену
32. to be the one picked the fight – перша почала сварку; первая начала ссору

33. It’s just the way it goes – так тому і бути; так тому и быть
34. fancy for my taste – занадто витончено; слишком изощрённо
35. I owe that to you – це твоя заслуга; это твоя заслуга

**2. Study the bucket list. Give your comments on each.**

1. Help a complete stranger for the good.
2. Laugh until I cry.
3. Witness something majestic.
4. Drive a Mustang Shelby.
5. Skydiving.
6. Kiss the most beautiful girl in the world.
7. Get a tattoo

**3. Topics for discussion.**

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

**4. Give the synonyms to the following:**

1) I owe that to you; 2) it’s good stuff; 3) we’re onto smth; 4) contraption; 5) put some moves on; 5) to dot you up; 6) take a whiff; 7) to be grossly understaffed; 8) Inauspicious beginning; 9) how rough is it; 10) post-op; 11) surrender to the void; 12) It’s just the way it goes; 13) to gouge; 14) to be the one picked the fight; 15) fancy for my taste.

**5. Translate into English.**

1. Чи можемо ми обійтися без цього позерства? 2. Вони лише хотіли пожити на повну наостанок. 3. Яка дивна споруда! 4. Навіть не намагайся просити непомірну ціну за цю картину. 5. Це доволі багатообіцяючий початок. 6. Зараз підійде лікар, щоб вами зайнятися. 7. Зіграти в

ящик. 8. Дякую, але нам є що робити. 9. Я, мабуть, залишу вас наодинці. 10. Вчись, доки я живий, як треба веселитись.

## 9. AS GOOD AS IT GETS (1997)
## directed by James L. Brooks

**1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.**

1. to have a thing with a dog – проблема із собакою; проблема с собакой
2. to shove down – занепастити; забросить
3. to define love – зрозуміти, що таке любов; понять, что такое любовь
4. that's a load off – яке полегшення; какое облегчение
5. subtle point – делікатне питання; доходчивый, тонкий, деликатный вопрос
6. he's barred for life – йому сюди не можна до кінця життя; ему нельзя сюда до конца жизни
7. sweetner – цукорозамінник; сахарозаменитель
8. plastic picnic wear – одноразовий посуд; одноразовая посуда
9. you don't want to mess with me – краще зі мною не зв'язуватися; лучше со мной не связывайся
10. you'll be your old self again – будеш схожим на себе знов; будешь похож на себя опять
11. I own this guy – цій хлопець в мене під конролем; парень у меня под контролем
12. where did I go? – як я до цього дійшов; как я до такого дошел?
13. dawn patrol – встати зі світанком; встать с рассветом
14. over a dog – все з-за собаки; все из-за собаки

15. what if it’s as good as it gets? – може, це накраще?; что, если это к лучшему?
16. prick – покидьок; придурок
17. I’m trying to keep emotions aside – намагаюся стримувати емоції; стараюсь сдерживать эмоции
18. you’re broke – ти разорений; ты разорен
19. little mop – маленький ковток шерсті; маленький комок шерсти
20. accountability – відповідальність; ответственность
21. he wants to be billed – він все оплатить; он все оплатит
22. to give you a boost – підняти тобі настрій; поднять тебе настроение
23. no thanks required – не треба подяки; не надо благодарности
24. your help obligates me – ваша допомога зобов’язує мене; ваша помощь обязывает меня
25. should I bring something dressy? – мені брати щось ошатне?; мне брать что-то нарядное?
26. real sensitive – як мило; как мило
27. fag – гомосексуалист; гомосексуалист
28. I give you that one – ти переміг; ты победил
29. to score a goal – забити гол; забить гол
30. all set? – все готове; все готово?
31. we saved a table for you – зарезервувати стіл; зарезервировали столик
32. ailment – хвороба; болезнь
33. you make me want to be a better man – ти змушуєш мене захотіти стати кращім; ты заставляешь меня захотеть стать лучше
34. (plaster) cast – гіпс; гипс
35. no grudges – без образ; без обид
36. a load has been moved – усе зрушило з мертвої точки; все сдвинулось с мертвой точки

37. catch her off guard – застати зненацька; застать ее в расплох
38. wisecracks – уїдливі зауваження; ‘шпильки’, подколы, язвительные замечания
39. screwy – дивно; странно, абсурдно
40. I’m not the answer for you – я не рішення для тебе; я не решение для тебя
41. squeemish – бридливий; брезгливый

## 2. Topics for discussion

1. Innumerate the awards of the movie.
2. Give the character sketch of Malvin.
3. Describe the person of Simon Bishop the gay.
4. What can you say about Carol?
5. Who is Verdell and what’s his role in the movie?

## 3. Give the synonyms to the following:

1) that’s a load off; 2) I own this guy; 3) dawn patrol; 4) what if it’s as good as it gets?; 5) he wants to be billed; 6) to give you a boost; 7) I’m trying to keep emotions aside; 8) your help obligates me; 9) real sensitive; 10) all set?; 11) ailment; 12) no grudges; 13) catch her off guard; 14) screwy; 15) wisecracks.

## 4. Translate into English.

1. Він нарешті зміг зрозуміти, що таке любов. 2. Таке делікатне питання не може обговорюватись на людях. 3. Після цієї процедури ти будеш схожим на себе знов. 4. Він віддає перевагу одноразовому посуду. 5. Я намагаюся стримувати емоції, але марно. 6. Цій чоловік все оплатить. 7. Мені брати щось ошатне з собою у подорож? 8. Ти змушуєш мене захотіти стати кращім. 9. Вони намагаються застати тебе зненацька. 10. Я не рішення для тебе, знайди когось кращого.

## 10. WHAT WOMEN WANT (2000)
## directed by Josh Goldsmith

**1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.**

1. mascot – талісман; талисман
2. sugar daddy – багатий літній шанувальник; богатый пожилой поклонник
3. cockeyed way – безглуздий спосіб; несуразный способ
4. don't count your chickens – не забігай наперед; не забегай наперед

to count chickens before they hatch – розраховувати раніше часу; рассчитывать на ч-л раньше времени

5. roll with this – пристосовуватись; плыть по течению, приспосабливаться
6. itinerary – путівник; путеводитель, маршрут
7. standing room only – лише слоячі місця; не толпитесь; только стоячие места
8. snag – відхватити; перехватить, отхватить
9. let's cut to the chase – не надо слів; не надо слов, перейдем к делу
10. revenue – дохід; доход, прибыль
11. female-driven advertising – реклама, орієнтованая на жінок; реклама, ориентированная на женщин
12. bath beads – сіль для ванни; соль для ванны
13. control-top pantyhose – підтримуючі панчохі; поддерживающие колготки
14. to come up with smth – прийти із якойсь ідеєй; прийти с к-л идеей
15. exfoliating – експериментувати; здесь: экспериментировать
16. psyche – образ мислення; образ мыслей
17. to reach women on a personal level – відповідати потребам жінки; отвечать потребностям женщины

18. I’m sorry to barge in like this – вибачте, що вторгаюся; простите, что так вторгаюсь
19. how much was it going for? – скільки за неї просили; почём ее продавали?
20. that’s above and beyond – бути вищче усіляких похвал; это выше всяких похвал
21. to be shopping – бути у пошуках; быть в поисках (здесь: искать рекламное агентство)
22. empower – повисити самооцінку; повышать самооценку, вдохновлять, предоставлять полномочия
23. parochial – обмежений; ограниченный, консервативный
24. don’t fall for a guy at work – не закохуйся на роботі; не влюбляйся на работе
25. you want a hand with this? – треба допомога; нужна помощь?
26. to close escrow on appartment – віддати кредит за квартиру; отдать кредит за квартиру
27. geek – заучка; заучка
28. to call in sick – зателефонувати та попередити про хворобу; позвонить и предупредить о болезни
29. to spitball on – вирішити проблему «мозковим штурмом»; решать проблему методом «мозгового штурма»
30. he cut me off – він зі мною порвав; он со мной порвал
31. sophomore – малолітка, второкурсник; второкурсник/ца
32. you stood up for yourself – ти змогла постояти за себе; ты смогла за себя постоять
33. a riot – бунтар; бунтарь, дебошир
34. dope – покидьок; придурок

## 2. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?

4. What is your favourite episode?

### 3. Give the synonyms to the following:

1) itinerary; 2) don't count your chickens; 3) sugar daddy; 4) revenue; 5) psyche; 6) I'm sorry to barge in like this; 7) how much was it going for?; 8) don't fall for a guy at work; 9) parochial; 10) to spitball on; 11) sophomore; 12) you stood up for yourself; 13) to call in sick; 14) a riot; 15) he cut me off.

### 4. Translate into English.

1. Тобі потрібна допомога із цими документами? 2. Ця реклама спрямована на те, щоб відповідати потребам саме жінки. 3. Ми можемо завжди прийти до із якойсь ідеєй що до реклами. 4. Вибачте, що вторгаюся, але не має часу чекати. 5. Не радій свому підвищенню раніше часу. 6. Це дуже безглуздий спосіб зробити таке завдання. 7. Вона подзвонила та попередила про хворобу? 8. Ми маємо вирішити цю проблему «мозковим штурмом». 9. Він зі мною порвав через мої необачні слова.

## 11. THE BLIND SIDE (2009)
## directed by John Lee Hancock

### 1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.

1. trick play – облудна гра; обманная игра
2. rookie – новенький; новичок
3. quarterback – захисник; защитник в амер.футболе
4. mortgage – застава; ипотека; залог
5. tackle – брати на себе; брать на себя, защищать; такл (в амер. футболе – игрок защищающий квотербека, to protect his blind side)
6. predicament – важке становище; затруднительное положение

7. to be on the crack pipe – сидіти на наркотиках; сидеть на наркотиках
8. to come along for a ride – проїхатись за компанію; проехаться за компанию
9. paperwork – повний набір документів; набор документов, бумаги, документы
10. quiz – опитування; опрос
11. science curriculum (biology, chemistry, physics) – курс з природознавства; курс естествознания
12. to be graded – оцінюватися; оцениваться
13. how much information we need to hit again – скільки нам треба повторити; сколько нам нужно повторить
14. to get a dig – впіймати важкий м'яч; поймать трудный мяч(в волейболе)
15. don't double condition in the shower – не затримуйся в душі; не задерживайся в душе
16. broad locker room – жіноча роздягальна; раздевалка для девочек
17. he's still not cutting in my class – все ще не ворушиться на моїх уроках; все ещё не шевелится на моих уроках
18. admissions – приймальня; приёмка, приемная комиссия
19. trash can – смітник; мусорка
20. point guard – розігруючий; разыгрывающий (в амер. футболе)
21. Taco Bell – Тако Белл, международная сеть ресторанов быстрого питания
22. dash – приладова панель; приборная панель
23. put on your seatbelt – пристебнись; пристегнись
24. overpass – естакада; переход над проезжей частью, эстакада
25. coin-op laundry – пральня самообслуговування; прачечная самообслуживания
26. on how big a curve? – з якого переляку?; с какого перепугу?

27. to ruffle up feathers – розпушити пір'я; распушить перья, красоваться
28. where does the acorn fall? – яблуко падає не далеко від яблуні; яблоко не далеко от яблони
29. free Quesadilla tickets – безплатні талони; бесплатные талоны на лепешки
30. don't you dare to lie to me – не смій мені брехати; не смей мне врать
31. she's about to get her way – вона збирається прийняти рішення; она собирается принять решение
32. sleep tight – солодких снів; спи крепко, сладких снов
33. insurance adjuster – оцінювач страхового збитку; оценщик страхового убытка
32. We can do this the easy way, or we can do it the hard way. You take a pick. – ми це можемо зробити легко, або важко, вибір за тобою; мы можем это сделать легко или сложно, тебе выбирать.
33. where we headed? – куди направляємось?; куда направляемся?
34. they always go for the wink – вони завжди ведуться на підморгування; они всегда ведутся на подмигивание
35. notice of eviction – позбавлення власності за рішенням суду; лишение собственности по суду
36. no trespassing – не входити; не входить
37. atrocious – противний; противный
38. don't get your panties in a wad – дивись, не обмочись; смотри, не намочи трусики
39. play-box – ігрова приставка; приставка
40. bumblebee – джміль; шмель
41. leftover food – недоїдки; объедки
42. you should check into that – тобі треба про це поміркувати; ты должен об этом подумать
43. to root against – вболівати проти; болеть против

44. with gusto – з натхненням; с воодушевлением, со смаком
45. to turn over in the grave – перевернутись у могилі; перевернуться в могиле
46. doesn't quite have the hang of it yet – ще не зовсім у цьому розібрався; ещё не совсем в этом разобрался
47. I'm not cutting, I'm just asking – я не влажу без черги, мені лише запитати; я не влезаю без очереди, мне просто спросить
48. ward of the state – бути на піклуванні держави; быть на попечении государства
49. to come out of shirt – відіпрати з сорочки; отстираться с рубашки
50. airbag – подушка безпеки; подушка безопасности
51. crotch mouth – бовтун; болтун
52. zip it or I'll come up there and zip it for ya! – закрий рота, бо підійду і сама його тобі закрою; заткнись или я подойду и заткну тебя
53. sticks and stones – зберігати спокій; сохранять спокойствие, не обращать внимания
54. we come back – ми зможемо відігратись; мы сможем отыграться
55. to cut back – розійтись до бар'єрів; разойтись к барьерам (в амер. футболе)
56. to cuss smb – обізвати; обозвать
57. point your toes – тягніть носок; тяните носок
58. drills – тренувальна гра; тренировочная игра
59. retakes – перездача іспитів; пересдача экзаменов
60. Junior College (JC) – технікум; техникум
61. his shot at the pros would go out of the window – його сподівання на великий спорт будуть марними; его надежда на большой спорт коту под хвост
62. the kid can really pepper the gumbo – хлопцю пальця до рота не сувай; парню палец в рот не клади

63. flip the coin – підкинути монетку; подбросить монетку
64. to throw in a sideline pass – додати ще й перепустку на бокову лінію; добавить ещё и пропуск на боковую линию
65. boosters – прихильники; сторонники

## 2. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

## 3. Give the synonyms to the following:

1) retakes; 2) to flip the coin; 3) we come back; 4) with gusto; 5) you should check into that; 6) she's about to get her way; 7) on how big a curve?; 8) coin-op laundry; 9) predicament 10) paperwork; 11) to be graded; 12) broad locker room; 13) admissions; 14) to ruffle up feathers; 15) his shot at the pros would go out of the window.

## 4. Translate into English.

1. Він не знав нічого про їх важке становище. 2. Цей хлопець просто хотів проїхатись з нами за компанію. 3. Яблуко падає не далеко від яблуні. 4. Дивись, вона збирається прийняти рішення. 5. Я впевнений, що вони завжди ведуться на підморгування. 6. Він та його сім'я є прихильниками цієї команди. 7. Цьому хлопцю пальця до рота не сувай. 8. Якщо він не сдаст сесію, його сподівання на великий спорт будуть марними. 9. У наступному таймі ми зможемо відіграти. 10. Ти повинен завжди зберігати спокій.

## 12. INTERSTELLAR (2014)
## directed by Christopher Nolan

**1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.**

1. Shake a leg – жвавіше; поживее
2. parent-teacher conference – бесіда із батьками у школі; беседа с родителями в школе
3. grab the spare – тягни запасне колесо; тащи запаску
4. flat tire – пробита шина; пробитая шина
5. flat blade – викрутка; отвёртка
6. solar cellar – сонячна батарея; солнечная батарея
7. caretaker generation – покоління, що несе відповідальність; поколение, несущее ответственность
8. suspend – відсторонити; отстранить
9. it's doozy – це щось; это серьезно, что-то с чем-то
10. binary – бінарний код; бинарный код; парный, комбинированный
11. loan mower – газонокосарка; газонокосилка
12. facility – об'єкт; объект
13. nitrogen – азот; азот
14. wormhole – кротова нора; кротовая нора
15. that's the long shot – це головне питання; это главный вопрос
16. harnessing – приборкання; обуздание
17. hang everything on – поставити все на; поставить все на
18. formidable – незбагненний; непостижимый
19. it gets me – мене це напружує; меня это напрягает
20. drastically – значно; значительно
21. I won't leave you behind – я не підведу; я не подведу
22. beacon – радіомаяк; радиомаяк
23. waterlogged – затоплений; затопленный
24. stuff of life – основа життя; основа жизни
25. wreckage – уламки; обломки

26. time is relative – час є відносним; время относительно
27. screw up – зіпсувати; испортить
28. didn't mean to intrude – не хотів заважати; не хотел мешать
29. rivet – гвинтик; винтик
30. lifespan – протяжність життя; протяженность жизни
31. Whatever can happen will happen – Murthy's law
32. social utility – соціальна польза; социальная польза
33. sham – підробка; обман, подделка
34. to set a waking date – встановити дату пробудження; установить дату пробуждения
35. stark – суворий; суровый, явный, очевидный
36. legwork – біганина; беготня
37. probe – зонд; зонд
38. yearning to be with other people is powerful – потреба бути серед людей сильна; потребность быть среди людей сильна
39. to maroon – кинути у безвихідному становищі; бросить в безвыходном положении
40. override – перехід від автоматичного управління; переход от автоматического управления
41. hatch – люк; люк
42. docking – стикування; стыковка
43. give it straight – викладай, як є; выкладывай, как есть
44. backup generator kicked in – резервний генератор запустився; резервный генератор запустился
45. navigational hub – навігаційний блок; навигационный блок
46. on my mark – за моєю командою; по моей команде
47. to go down – відключитись; отключиться
48. tesseract – гіперкуб; гиперкуб

## 2. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.

2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

**3. Give the synonyms to the following:**

1) harnessing; 2) drastically; 3) formidable; 4) caretaker generation; 5) that's the long shot; 6) it gets me; 7) stuff of life; 8) wreckage; 9) stark; 10) social utility; 11) legwork; 12) to maroon; 13) on my mark; 14) to go down; 15) override.

**4. Translate into English.**

1. Я не підведу за будь-яких обставин. 2. У багатьох потреба бути серед людей сильна. 3. Він не міг просто так кинути нас у безвихідному становищі. 4. Не забудь встановити дату пробудження. 5. Врожай полуниці цього року – це щось. 6. Де він може зараз бути - це головне питання. 7. Впевнений, що час є відносним. 8. Я не хотів заважати, але мені треба спитати. 9. Яка соціальна польза від цієї людини? 10. Зараз ми очикуємо на перехід від автоматичного управління за моєю командою.

## 13. ADJUSTMENT BUREAU (2011) directed by George Nolfi

**1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.**

1. bust – обвинувачення; пораска; обвинение; облава; поражение
2. to put on notice – попередити; предупредить
3. blow out – провал; провал
4. to call the victory – прогнозувати перемогу; прогнозировать победу
5. to be stuck on no man's land – застрягти у невизначеному стані; застрять в подвешенном состоянии

6. Is it overt? – все скінчено?; все кончено? Рассекречено?
7. I don't buy it – я на це не поведусь; не куплюсь на это
8. authentic – справжній; искренний, подлиннный, настоящий
9. scuffing – потертість; потёртость, изношенность
10. what were the odds? – яка вірогідність?; какая вероятность?
11. must be jarring – мабуть, у шоці; должно быть в шоке
12. adjustment – коректировка; корректировка
13. to be expunged – бути стертими з пам'яті; быть стертым из памяти
14. round up – збирайтеся; собирайтесь
15. lucrative – прибутковий; прибыльный
16. the fewest rippling – найменший сплеск; наименьший всплеск
17. case officer – доглядач; смотритель
18. bump into you – у сподіванні зустрічі; в надежде встречи
19. I'll take my chances – ризикну; рискну
20. home-wrecker – руйнівник родини; разрушитель семьи
21. that's heavy – це серйозно; это серьезно
22. off plan – відхилитися від плану; отклонился от плана
23. pier – пірс; пирс
24. off limits – під забороною; под запретом
25. inflection point – точка перетину; точка пересечения
26. ripple limit – поза компетенцією; вне компетенции
27. meant to be together – судилося бути разом; суждено быть вместе
28. remnants – відголоски; отголоски
29. red-letter case – значиме діло; значимое дело
30. above my pay grade – питання не за адресою; вопрос не по адресу
31. breaking a sweet – не моргнувши оком; не моргнув глазом

32. lamppost – ліхтар; фонарь
33. tux/tuxedo – смокінг; смокинг
34. bottoming out – зовсім розгублений; совершенно потерянный
35. come back in – втручатися; вмешаться
36. capped it off – у довершенні всього; в довершение всего
37. frontrunner – фаворит; фаворит
38. can't outrun your fate – від долі не втечеш; от судьбы не уйдешь
39. we tried to reason with you – ми попереджали тебе; предупреждали тебя
40. sprain – розтягнення; растяжение
41. clockwise – за часовою стрілкою; по часовой стрелке; contraclockwise – проти часової стрілки; против часовой стрелки
42. whatever it takes – будь що буде; надо так надо; будь что будет
43. substrate – нашарування; слой, наслоение
44. intervention team – група втручання; группа вмешательства
45. contain this – розберися тут; разберись тут
46. deviation of the plan – відхилення від плану; отклонение от плана

## 2. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

### 3. Give the synonyms to the following:

1) contain this; 2) off limits; 3) above my pay grade; 4) lucrative; 5) clockwise; 6) whatever it takes; 7) we tried to reason with you; 8) red-letter case; 9) that's heavy; 10) to be

stuck on no man's land; 11) I don't buy it; 12) to be expunged; 13) must be jarring; 14) to put on notice; 15) intervention team.

### 4. Translate into English.

1. Все скінчено? 2. Не моргнувши оком він перейшов до іншого питання. 3. Боюсь, це питання не за адресою. 4. Найменше відхилення від плану може призвести до фатального результату. 5. Невже ці події колись можуть бути стертими з пам'яті? 6. Я буду жити далі у сподіванні зустрічі. 7. Цей хлопець лише руйнівник родини. 8. Вибачте, але все це поза моєю компетенцією. 9. У довершенні всього, вона ще й забула адресу друга. 10. Він вирішив, що будь що буде, але він має це сказати.

## 14. THE BOOK THIEF (2013) directed by Brian Percival

### 1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.

1. racket – шум; шум
2. dummkopf – бовдур; болван, идиот
3. you're not sticking around – ти тут не залишишся; ты здесь не останешься
4. gravedigger – могильник; могильщик
5. scrapping off business is picking up now – зішкрібування зараз більш популярне; соскребание сейчас все более популярно
6. bedsores – пролежні; пролежни
7. to give some lip – насварити; отругать
8. air shelters – бомбосховище; бомбоубежище
9. air raid – повітряний рейд; воздушный налет
10. conscripted – призивається; призывается, мобилизуется
11. formidable – страхітливий; устрашающий

12. commonplace – пересічний; заурядный

### 2. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

### 3. Give the synonyms to the following:

1) formidable; 2) air raid; 3) gravedigger; 4) racket; 5) air shelters; 6) scrapping off business is picking up now; 7) to give some lip; 8) dummkopf; 9) commonplace; 10) you're not sticking around.

## 15. MARCIAN (2015)
## directed by Ridley Scott

### 1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.

1. abort force – гранична сила; предельная сила
2. wait out – перечекати; переждать
3. scrub – збиратися; собираться
4. cable – трос; трос
5. ascent vehicle – злітний апарат; взлётный аппарат
6. debris – обрізки заліза; обрезки железа
7. to stretch if ration – розтягнути, якщо економити; растянуть если экономить
8. Mars will come to fear my botany powers – Марс здригнеться від моєї сили ботана; Марс содрогнется от моей силы ботана
9. decompose – розкладатися; разлагаться
10. it's time to start thinking long term – пора почати думати наперед; пора начать думать наперёд
11. here's a rub – розклад такий; расклад такой

12. in the face of overwhelming odds – перед обличчям обставин; перед лицом сложившихся обстоятельств
13. I'm calling it – я здаюсь; я сдаюсь
14. I've scoured every single data file – я вивчив всі файли; я изучил все файлы
15. to conduct incremental tests – проводити покрокові тести; проводить пошаговые тесты
16. to do the math – підрахувати; подсчитать
17. the overtime alone will be a nightmare – одних тільки понаднормових піде жах скільки; одних только сверхурочных уйдет ужас сколько
18. it's moot – це ні до чого; это ни к чему
19. storage – ангар; ангар
20. replica – копія; копия
21. signal acquired – сигнал прийнятий; сигнал принят
22. the whole world is rooting for you – весь світ за тебе хвилюється; весь мир за тебя переживает
23. data dump – передачи даних; передача данных
24. copy that – прийнято; принято
25. there's no subtle way to put this – не ходитиму навкруги; не буду ходить вокруг да около
26. grudgingly admit – знехотя визнавати; нехотя признавать
27. get him in line – приструни його; приструни его
28. we're coming at this backwards – нас кваплять; нас торопят, мы подходим не с той стороны
29. it's on me – я за це відповім; я за это отвечу
30. to check on smb – відвідати когось; навестить к-л
31. we need to prepare for every outcome – нам потрібно підготуватися до будь-якого результату; нам нужно подготовиться к любому исходу
32. to court martial – віддати під трибунал; отдать под трибунал
33. tarp – брезент; брезент

34. lunacy – безумство; безумие
35. intercept – перехоплення; перехват
36. backup – дублер; дублёр

## 2. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

### 3. Give the synonyms to the following:

1) to do the math; 2) it's moot; 3) wait out; 4) to stretch if ration; 5) ascent vehicle; 6) cable; 7) it's time to start thinking long term; 8) to conduct incremental tests; 9) decompose; 10) data dump; 11) it's on me; 12) get him in line; 13) to court martial; 14) backup; 15) intercept.

## 4. Translate into English.

1. Ці продукти можна розтягнути на декілька діб, якщо економити. 2. Марс здригнеться від моєї сили ботана. 3. Пора почати думати наперед. 4. Перед обличчям обставин я безсилий. 5. На виконання цього завдання одних тільки понаднормових піде жах скільки. 6. Весь світ за тебе хвилюється. 7. Не ходитиму навкруги, говорю прямо все, як є. 8. Нам треба відвідати когось з його батьків. 9. Вам потрібно підготуватися до будь-якого результату. 10. Його тепер можуть віддати під трибунал.

## 16. LIMITLESS (2011)
## directed by Neil Burger

**1. Study the topical vocabulary. Find the given words in the movie and describe the situations in which they were used.**

1. Impact – вплив; влияние
2. put in the time – не відволікатись; не отвлекаться
3. squeeze – коханка; любовница
4. to walk out on smb – уйти від когось; бросить
5. that's on the house – за рахунок закладу; за счёт заведения
6. to dump – кинути; кинуть
7. rag – треп; трёп
8. credence – достовірність; достоверность
9. torch it – все спалити; все сжечь
10. pop down – швидко зганяти; быстро сгонять
11. errand boy – хлопчик на побігеньках; мальчик на побегушках
12. something doesn't gel here – щось тут не сходиться; что-то не сходится
13. worth the risk? – виправдан ризик; оправдан ли риск?
14. spike – стрибок; скачок
15. to be a fix on – схиблений на грі; помешан на игре
16. learning curve – швидкість навчання; скорость обучения
17. to be jacked in – бути в ударі; быть в ударе
18. to put up with – зв'язатися з; связаться с
19. trump the market – підкорити ринок; покорить рынок
20. mercurial – непостійний; непостоянный
23. by a hair – трохи; немного
24. merger – злиття; слияние
25. con artist – аферист; аферист
26. global force – голова правління; председатель правления
27. uptown – передмістя; пригород
28. ICU (intensive care unit) – реанімація; реанимация
29. work out the bags – удосконалити; усовершенствовать

30. taper off – зменшити дозу; уменьшить дозу
31. stubb – заначка; заначка
32. coatroom – гардероб; гардероб
33. plumb out – на мілині; на мели
34. who keeps the lights on – хто за все сплачує; кто за все платит

## 2. Topics for discussion.

1. Speak about the main characters of the movie.
2. What main problems are considered?
3. What is the climax of the movie?
4. What is your favourite episode?

### 3. Give the synonyms to the following:

1) by a hair; 2) credence; 3) to walk out on smb; 4) spike; 5) pop down; 6) rag; 7) put in the time; 8) errand boy; 9) something doesn't gel here; 10) to be jacked in; 11) stubb; 12) work out the bags; 13) con artist; 14) to put up with; 15) who keeps the lights on; 16) plumb out.

## 4. Translate into English.

1. Він дуже непостійний у своїх рішеннях. 2. Швидкість навчання ціх студентів захоплює. 3. Перша таблетка за рахунок закладу. 4. Щось тут не сходиться. 5. Треба не відволікатись при підготовці до іспитів. 5. Вона ушла від нього, коли він втратив роботу. 6. Треба швидко зганяти у магазин. 7. Він планує підкорити ринок найближчим часом. 8. Цей чоловік просто схиблений на грі, треба його зупинити. 9. Хто голова правління цієї компанії? 10. Хто тут за все сплачує?

*Для нотаток*

*Для нотаток*